



血液透析病人動靜脈瘻管之照護（印尼文）

Pasien dengan perawatan hemodialisis fistula vena

一、何謂動靜脈瘻管

係指將一條動脈血管及一條靜脈血管開刀接合，使動脈血不斷衝向靜脈，讓血管膨脹，以足夠每分鐘由洗腎機抽出 200ml-350ml 血液，進行血液透析，瘻管功能的好壞，直接影響透析品質，因此，動靜脈瘻管是血液透析患者的第二生命，必須細心呵護，以減少阻塞及感染發生。

Apa fistula arteriovenosa

Hal ini mengacu pada arteri dan operasi vena terlibat terus menuju vena arteri, sehingga pembuluh darah berkembang, untuk mengekstrak cukup dari mesin dialisis 200ml-350ml darah per menit, menjadi cuci darah fungsi fistula baik atau buruk secara langsung mempengaruhi kualitas dialisis, oleh karena itu, fistula arteriovenosa pada pasien hemodialisis adalah kehidupan kedua, itu harus dilindungi secara hati-hati untuk mengurangi kemacetan dan infeksi.

二、開刀後之瘻管照護

perawatan fistula setelah operasi

(一)經醫生評估，確定進行瘻管手術肢體，請勿量血壓、抽血打針，保持清潔乾淨。

penilaian oleh dokter memutuskan untuk melakukan fistula operasi tungkai,

(二)手術後若有腫脹情形，可以軟墊支托，以減緩肢端腫脹。

Setelah operasi jika keadaan bengkak, dapat meredam perawatan dukungan untuk memperlambat pembengkakan ekstremitas.

(三)手術敷料勿包紮過緊，敷料外觀宜保持清潔乾燥，如有滲出物請更換。

Jangan membalut perban bedah terlalu ketat, berpakaian eksterior harus tetap bersih dan kering, jika eksudat menggantinya.

(四)開刀 24 小時後，若無出血現象，可開始做握球運動，以促進瘻管血流。

24 jam setelah operasi, tanpa pendarahan, bisa menahan bola mulai melakukan



olahraga, untuk mempromosikan aliran darah fistula.

(五) 自體瘻管約 6-8 週可以開始使用，人工瘻管一般在術後 3-6 週可以開使用，但仍須視瘻管狀況決定。

Fistula autologous dapat digunakan selama sekitar 6-8 minggu, Fistula buatan dapat digunakan secara normal 3-6 minggu setelah operasi, tetapi masih tergantung pada kondisi fistula.

三、如何促進瘻管功能

Cara mempromosikan fungsi fistula

(一) 握球運動：用手掌的力量將球壓扁，停 3-5 秒再放開，重複此動作每次 15-20 分鐘，每日至少 3-4 次，以促進血管動脈化，若血管細或較無力者，可由他人協助在上臂幫忙加壓。

terus gerakan bola: menggunakan kekuatan telapak rata bola, berhenti 3-5 detik dan kemudian lepaskan, ulangi cara ini setiap 15-20 menit, setidaknya 3-4 kali sehari, dalam rangka untuk mempromosikan arteri dari, jika pembuluh darah halus atau relatif tidak berdaya, dapat membantu orang lain untuk membantu dalam tekanan lengan atas.

(二) 甩手運動：手臂抬起、拳頭握緊、往身體方向邊甩邊轉動，持續此動作每次 15-20 分鐘，每日至少 3-4 次，可緩解握球造成之手臂痠痛。

berjalan pergi Sport: lengan atas, kepalan tinju, dilemparkan ke samping sambil berputar arah tubuh, melanjutkan aksi ini setiap 15-20 menit, 3-4 kali sehari setidaknya, dapat meringankan rasa sakit yang disebabkan oleh cengkeraman tangan bola.

(三) 舉保特瓶：手握內裝 1500ml 容量液體保特瓶，手臂下垂、前後搖擺或上下舉動，每次 15-20 分鐘，每日至少 3-4 次，應視個人身體狀況而定。(註：以上動作須等透析 24 小時後才可做，以防用力造成出血)。

Untuk botol paute: 1500ml kapasitas isi cairan asuransi memegang botol, terkulai lengan, bergoyang-goyang atau naik dan turun bergerak, setiap 15-20



menit, setidaknya 3-4 kali sehari, tergantung pada kondisi fisik individu harus .
(Catatan: tindakan di atas harus menunggu 24 jam untuk melakukan cuci darah untuk mencegah paksa penyebab perdarahan)

(四)熱敷：盆中裝溫水，溫度以近洗澡水為宜，毛巾扭成半乾，攤開置於瘻管上，或熱水袋裝溫水置於瘻管上，每次 15-20 分、每天 3-4 次。此動作需等透析 24 小時後及手術傷口癒合才可做，以防出血。

panas: pot dilengkapi air hangat, suhu air mandi hampir tepat, handuk dipelintir menjadi semi-kering, spread ditempatkan pada fistula, atau botol air panas ditempatkan pada fistula dimuat dipanaskan, setiap 15-20 menit, 3 per hari -4 kali. Tindakan ini harus menunggu 24 jam setelah dialisis dan penyembuhan luka operasi yang harus dilakukan sebelum, untuk mencegah perdarahan.

四、如何預防瘻管感染

Bagaimana mencegah infeksi fistula

(一)保持良好個人衛生，在扎針前務必以肥皂或 75% 酒精清洗瘻管表面皮膚，以避免透析時細菌經由瘻管表面皮膚進入瘻管。

menjaga kebersihan pribadi yang baik, untuk memastikan sebelum pengobatan akupunktur sabun atau 75% alkohol untuk membersihkan permukaan fistula kulit, untuk mencegah bakteri masuk dialisis fistula fistula melalui permukaan kulit.

(二) 保持皮膚完整，避免抓傷、有破損時使用優碘擦拭，並保持傷口乾燥。
menjaga kulit utuh, untuk menghindari goresan, gunakan rusak saat Betadine untuk membersihkan dan menjaga luka kering.

(三) 若瘻管周圍皮膚有紅腫熱痛情形，可能是發炎、感染的徵象，勿任意塗抹藥物，應立即就醫。

jika kulit di sekitar fistula kasus pembengkakan yang menyakitkan bisa meradang, tanda-tanda infeksi, tidak berlaku obat apapun, mereka harus segera



mencari perawatan medis.

- (四) 透析後應保持扎針處乾燥，加壓止血後，經 12-24 小時再將覆蓋紗布取下。

harus dipertahankan setelah pengobatan akupunktur di dialisis kering, tekanan untuk menghentikan pendarahan, setelah 12-24 jam dan kemudian ditutup dengan kasa dihapus.

- (五) 如果因打不上針或血管穿破，形成皮下血腫時，當天應使用冷敷防止出血，若無繼續出血，24 小時後再改熱敷，以促進循環及消腫。

jika kulit di sekitar fistula kasus pembengkakan yang menyakitkan bisa meradang, tanda-tanda infeksi, tidak berlaku obat apapun, mereka harus segera mencari perawatan medis.

- (六) 收針回家後，勿自行移除針孔結痂，若有針孔再度出血或滲血時，先壓迫止血 10 分鐘以上，再以優碘消毒，重新覆蓋紗布或 OK 繃。

Setelah mempersempit pulang, tidak menghapus keropeng lubang jarum mereka sendiri, jika lubang kecil ketika kembali perdarahan atau mengalir, hemostasis pertama lebih dari 10 menit, kemudian Betadine desinfeksi, kembali penutup stretch kasa atau OK.

- (七) 維持適當營養。

pemeliharaan nutrisi yang tepat.

五、如何預防瘻管栓塞

Bagaimana mencegah fistula embolisasi

- (一) 每日自我檢查瘻管功能至少三次，以手輕觸瘻管是否有觸電般之震顫感，若為人工瘻管可以聽診器聽是否有沙沙血流聲。

setiap hari pemeriksaan diri setidaknya tiga fistula fungsional, fistula tangan sentuhan seperti sengatan listrik jika ada rasa sensasi, jika fistula buatan dapat stetoskop untuk mendengarkan apakah ada desiran darah suara.

- (二) 瘻管肢體禁提重物，量血壓、抽血打針、穿過緊的衣服、睡覺時當枕頭、



戴手錶及手鐲等飾物，而影響瘻管血流。

angkat larangan tungkai fistula berat, tekanan darah, injeksi darah, melalui pakaian ketat, bantal tidur, memakai jam tangan dan gelang dan aksesoris lainnya, dan mempengaruhi aliran darah fistula.

(三)兩次透析間勿體重增加過多，以預防低血壓，進而導致瘻管血流不足。

dialisis dua kali untuk tidak berat badan yang berlebihan, untuk mencegah tekanan darah rendah, yang menyebabkan aliran darah tidak cukup di fistula.

(四)避免抽菸，因尼古丁會造成血管收縮。

menghindari merokok, Yinniguding penyebab vasokonstriksi.

(五)避免透析後過度加壓止血，止血帶應於透析後 30 分鐘後移除。

menghindari tekanan yang berlebihan untuk menghentikan pendarahan setelah dialisis, dialisis tourniquet harus dihapus setelah 30 menit.

六、阻塞前兆

memblokir prekursor

(一)用手觸摸不到血流脈動，以聽診器聽診，血流聲較小聲或聽不到，遠側

肢體出現水腫，皮膚顏色改變，手部冰冷、蒼白、感覺異常請立即就醫。

tidak bisa menyentuh denyut aliran darah, auskultasi dengan stetoskop, darah atau mendengar suara suara kecil, distal ekstremitas edema, perubahan warna kulit, tangan dingin, pucat, paresthesia segera konsultasikan dengan dokter.

(二)透析中靜脈壓力過高，扎針時瘻管抽出血條或血塊、動脈端血流不足抽不順，返家後穿刺處不易止血，如有上述情況發生，護理人員將為您聯絡心臟血管外科門診。

dialisis tekanan vena terlalu tinggi, ketika darah pengobatan akupunktur ditarik atau bekuan fistula, aliran darah yang tidak cukup aliran memompa akhir arteri, dan setelah kembali ke rumah tidak mudah untuk menghentikan pendarahan di tusuk, di peristiwa seperti itu terjadi, staf perawat akan menghubungi Anda Bedah Kardiovaskular klinik.



參考文獻

Gilpin, V., & Nichols, W. K. (2010). Vascular access for hemodialysis: Thrills and thrombosis. *Journal of Vascular Nursing*, 28(2), 78-83.

白玉玲、洪士元、丘周萍 (2014) · 血液透析患者血管通路的管理與教育 · 護理雜誌 · 61 (1) , 93-98 。 Doi:10.6224/JN.61.1.93

何昭中 (2013) · 血液透析患者使用永久性血管通路之評估與護理 · 台灣腎臟護理學會雜誌 · 12 (1) , 7-17 。

Referensi

Gilpin, V., & Nichols, W. K. (2010) akses Vascular untuk hemodialisis: .. Thrills dan trombosis *Journal of Vascular Keperawatan*, 28 (2), 78-83.

Bai Yuling, Hong Shi Yuan, Qiu Zhouping (2014). Administrasi dan Pendidikan akses vaskular pada pasien hemodialisis. *Keperawatan*. 61 (1), 93-98. Doi: 10,6224 / JN.61.1.93

Ho Sho (2013). Pasien hemodialisis menggunakan evaluasi akses vaskular permanen dan perawatan. *Ginjal Taiwan Keperawatan Society*. 12 (1), 7-17.

Evaluasi bimbingan keperawatan:

Benar atau salah

1. () Fistula autologous dapat digunakan sekitar 6-8 minggu. Fistula buatan biasanya dapat digunakan 3-6 minggu setelah operasi, tetapi masih tergantung pada kondisi fistula.
2. () Setelah dialisis, jarum harus dijaga tetap kering, dan setelah tekanan untuk menghentikan pendarahan, kain kasa harus dilepas setelah 24 jam.
3. () Anggota badan dilarang mengangkat benda berat, tekanan darah, suntikan darah, pakaian ketat, bantal saat tidur, jam tangan dan gelang, dll., Yang memengaruhi aliran darah fistula.

Beberapa pilihan pertanyaan

4. () Bagaimana mencegah infeksi fistula (1) Menjaga kebersihan pribadi yang baik (2) Menjaga kulit tetap utuh dan menghindari goresan (3) Jika ada kemerahan, panas dan nyeri pada kulit di sekitar fistula, itu mungkin merupakan tanda peradangan dan infeksi. Jika Anda menggunakan obat, Anda harus segera mencari perhatian medis (4).
5. () Cara mempromosikan fungsi fistula (1) gerakan bola grip (2) gerakan pencopet (3) kompres panas (4) di atas.
6. () Bagaimana mencegah embolisasi fistula (1) Pemeriksaan diri sendiri setiap hari terhadap fungsi fistula setidaknya tiga kali, untuk menyentuh fistula dengan sengatan listrik seperti tremor, jika fistula buatan dapat berupa stetoskop untuk mendengar apakah ada aliran darah yang berdesir (2) Anggota badan dilarang mengangkat benda berat, tekanan darah, suntikan darah, pakaian ketat, bantal saat tidur, memakai jam tangan dan gelang, dll., Yang mempengaruhi aliran darah fistula (3) untuk menghindari merokok, karena nikotin Akan menyebabkan vasokonstriksi (4) di atas.

(Setelah menjawab 5-6 pertanyaan, saya sepenuhnya mengerti; menjawab 3-4 pertanyaan sebagian); menjawab 1-2 pertanyaan yang sama sekali tidak dikenal)

1. (o) 2. (o) 3. (o) 4. (4) 5. (4) 6.(4)